

**Waldriedemes  
Gondeleng  
Trënteng  
Ierseng  
Réidt**

# Nouvellen

Aus der Gemeng Waldriedemes - Freijoer 2018





## ➡️ Öffnungszeiten/Heures d'ouverture

	Bureau de la Population	Secrétariat	Service technique	Recette
Mo/Lu (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00	rendez-vous 35 70 88-1	09.00-12.00
Mo/Lu (après-midi/nachmittags)	14.00-16.00	14.00-16.00		14.00-16.00
Di/Ma (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		—
Di/Ma (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Mi/Me (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Mi/Me (après-midi/nachmittags)	14.00-19.00	14.00-19.00		—
Do/Je (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Do/Je (après-midi/nachmittags)	13.00-16.00	13.00-16.00		—
Fr/Ve (matin/morgens)	09.00-12.00	09.00-12.00		09.00-12.00
Fr/Ve (après-midi/nachmittags)	—	—		—

## ➡️ Conseil Communal de Waldbredimus

Louis OBERHAG	1c, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 287 455	eoberhag@pt.lu
Pol THILTGES	10, rue des Romains L-5465 Waldbredimus	621 192 861	pol.thiltges@gmail.com
Trine GULDAGER	2, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 544 532	trine.guldager@pt.lu
Martin BOHLER	18, rue Principale L-5460 Trintangé	691 250 300	martin.bohler@vonet.lu
Gaston KNEPPER	36, rue Principale L-5442 Roedt	691 462 849	gaston.knepper@pt.lu
Mike MOLLING	25D, rue Principale L-5460 Trintangé	621 305 932	mike.molling@gmail.com
Jean-Claude RUPPERT	52, rue Principale L-5465 Waldbredimus	621 749 759	ruptjcl@pt.lu
Philippe RENNEL	13, rue des Romains L-5465 Waldbredimus	621 296 650	philipperennel@gmail.com
Thomas WOLTER	7, rue de l'Ecole L-5465 Waldbredimus	621 240 689	thomas.wolter@contern.com

## ➡️ Administration Communale de Waldbredimus 27, rue de l'Eglise L-5460 Trintangé (Fax 35 70 88-30)

Bureau de la population:	Tanja REICHERT	35 70 88-21	secretariat@waldbredimus.lu
	Silvia BENTO / Serge WAGNER	35 70 88-26	secretariat@waldbredimus.lu
Secrétaire communal:	Yves GORGES	35 70 88-20	secretariat@waldbredimus.lu
Recette communale:	Corina RICHARD-BEISSEL	35 70 88-22	recette@waldbredimus.lu
Service technique:	Charel Faltz	35 70 88-23	technique@waldbredimus.lu
Équipe des ouvriers:		691 654 499	

## ➡️ Ecole Fondamentale de Trintangé 27, rue de l'Eglise L-5460 Trintangé (Fax 35 84 31-60)

Cycle 1 (précoce)	Carla MURIAS Claudine HEMMEN	358431-20	Cycle 3.1	Tessy DUPONT	358431-40
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 1	Claudine REUTER	358431-21	Cycle 3.2	Michel STEFFEN	358431-23
Cycle 1.1 + 1.2 Groupe 2	Sharon KRACK	358431-21	Cycle 4.1	Volker BECKER	358431-32
Cycle 2.1	Laurence SERRES	358431-30	Cycle 4.2	Melanie HEMMEN	358431-31
Cycle 2.2	Danielle SCHOUX	358431-25		Salle de musique	35 84 31-22
Surnuméraires	Malou GALES (C1) Michèle PASCIOLOLA Marcello NICOLOSI			Salle des sports	35 84 31-41
Direction de région Remich 12, rte de Mondorf L-5552 Remich	Marc Suman	secretariat.remich@men.lu			

## ➡️ Maison Relais «Am Kiischtenascht» 25, rue de l'Eglise L-5460 Trintangé (Fax 35 70 88-30)

Du lundi au vendredi de 07h00-19h00	35 84 31-50	Groupe BUTZEN	661 358 431	Groupe COOL KIDZ	621 981 260
-------------------------------------	-------------	---------------	-------------	------------------	-------------

## ➡️ Service d'Incendie et de Sauvetage

SIS-CCW (Communes de Contern et Waldbredimus)	112
Chef de corps (Bram Krieps)	661 820 789
Chef de corps adj. (Nicolas Gengler)	621 351 951

## ➡️ Adresses utiles

Curé Daniel Graul	23 66 91 41
Foyer du Jour Remich	23 69 77 96 - 6101
Syrdall Heem Niederanven	34 86 72
Club Senior Syrdall	26 35 25 45
Sécher doheem (Service Téléalarm)	26 32 66 (secherdoheem@shd.lu)
Repas sur roues	23 69 77 96-7
Jousefshaus Réimech	2368-7
Office Social Remich	23 66 00 37
Salle de musique à Waldbredimus	23 66 74 70

## ➡️ Police

Commissariat de Remich  
2, rue de l'Europe L-5531 Remich  
Adresse Postale : B.P.33 / L-5501 Remich  
Téléphone : 244 77 - 200, Fax : 244 77 - 299

Liebe Mitbürgerinnen, Liebe Mitbürger,

Es freut uns Ihnen mitteilen zu dürfen, dass jetzt sämtliche beratende Kommissionen ernannt sind und ihre Arbeit aufnehmen können. In der vorliegenden Ausgabe der „Nouvellen“ finden Sie Informationen über die Zusammensetzung der einzelnen Kommissionen. Als politische Verantwortungsträger ist uns die aktive Einbindung unserer Bürger und Bürgerinnen besonders wichtig. An dieser Stelle möchte ich mich im Namen des Schöffen- und Gemeinderates erneut herzlichst bedanken für das Engagement aller Freiwilligen im Dienste unserer Gemeinde. Zusammen werden wir sicherlich zum Erfolg der zahlreichen, aktuellen und zukünftigen Projekte beitragen, dies mit dem Ziel die Lebensqualität in der Gemeinde Waldbredimus zu erhalten und zu verbessern. In diesem Zusammenhang möchte ich erwähnen, dass einige Kommissionen und Arbeitsgruppen sich bereits mit der Optimierung verschiedener Dienstleistungen im Bereich „Kommunikation und Digitalisierung“ beschäftigen. Wir hoffen Ihnen in naher Zukunft bereits die ersten Ergebnisse präsentieren zu können. Genauso wie für die vorhergehenden Nummern dieser Broschüre denken wir Ihnen in dieser Ausgabe wiederum nützliche und interessante Informationen zu geben.

Viel Freude beim Lesen!

*Chers concitoyens,*

*Nous nous félicitons de pouvoir vous annoncer que toutes les commissions consultatives sont désormais opérationnelles. Dans cette édition des «Nouvellen» vous pourrez prendre connaissance de la composition des différentes commissions. En tant que responsables politiques, l'implication active des citoyens de notre commune nous tient particulièrement à cœur. Permettez-moi, au nom du conseil échevinal et communal, de réitérer mes plus vifs remerciements pour l'engagement de tous ces bénévoles au service de notre commune. Ensemble, nous allons certainement pouvoir contribuer à la réussite des nombreux projets en cours et futurs, le tout avec l'objectif de maintenir et d'améliorer encore davantage la qualité de vie dans la commune de Waldbredimus. Dans ce contexte je tiens à vous informer que certaines commissions et groupes de travail ont commencé à entamer des projets relatifs à l'optimisation des services offerts dans le domaine de la communication et de la digitalisation. Nous espérons pouvoir vous présenter les premiers résultats dans un avenir proche. Comme pour les numéros précédents du bulletin communal, nous estimons que vous trouverez également dans cette édition des informations utiles et intéressantes.*

*Bonne lecture!*

**Louis Oberhag**  
**Bourgmestre**





	Nom/Société	Adresse	Objet de la Construction
65-2017	David RECH	16, cité Hanner Lantesch - Waldbredimus	Installation d'une clôture
51-2017	Jean MOUSEL	rue principale - Trintangé	Construction d'un atelier
59-2017	Joseph PHILIPPE et Marie-Louise KERSCHEN	13, rue de Remich - Ersange	Démolition d'une serre
66-2017	Mario Rui Marques Dos Santos et Ana Paula Soares Lopes	24, cité Hanner Lantesch - Waldbredimus	Aménagement des alentours
71-2017	Norbert FILLEKES et Carole FEDERSPIL	14, cité Hanner Lantesch - Waldbredimus	Aménagement des alentours
73-2017	Famille BÜCHTING	27, cité Hanner Lantesch - Waldbredimus	Modification de l'autorisation 42-2017
74-2017	Crea Haus Constructions	26, cité Hanner Lantesch - Waldbredimus	Construction d'une maison unifamiliale jumelée par garage
75-2017	Roland et Sarah STEIES	27, rue principale - Waldbredimus	Construction d'une maison unifamiliale
76-2017	soc. WIESEN-PIRONT	10, cité Hanner Lantesch- Waldbredimus	Aménagement des alentours
01-2018	Charel et Sarah FALTZ-MAJERUS	38, cité Hanner Lantesch- Waldbredimus	Construction d'une maison unifamiliale
02-2018	Claude KOMES et Nicole GENGLER	7, cité Hanner Lantesch- Waldbredimus	Aménagement des alentours
05-2018	David FEINER et Sabrina PROMETTI	25, cité Hanner Lantesch- Waldbredimus	Construction d'une maison unifamiliale jumelée par garage
06-2018	Jean-Jacques MANGEN	Lieu-dit Rue Wiltheim- Waldbredimus	Construction d'une étable
10-2018	Tara BYRDEN	46, rue Principale- Waldbredimus	Remplacement des fenêtres et de la porte d'entrée
07-2018	Pascal HUBERT	5a, rue de Canach - Roedt	Remplacement des dalles et création d'ouvertures supplémentaires
09-2018	Roland et Sarah STEIES	27, rue principale- Waldbredimus	Reconstruction d'un abri de jardin
11-2018	Joseph PHILIPPE et Marie-Louise KERSCHEN	13, rue de Remich - Ersange	Construction d'un mur avec clôture
12-2018	Carole BRAUSCH	2, rue de Remich - Ersange	Construction d'un abri de jardin



## Commission Aménagement, bâtisses et urbanisation



*De gauche à droite: Pol THILTGES (1) | Marco OMS (2) | Alex FLAMMANT (3) | David STEINKE (4) | Roland MILBERT (5) | Moises RODRIGUES CARDOSO (6) | Joseph MULLER (7) | Louis OBERHAG (8) | Jean-Claude FOETZ (9) | Steve HOPP (10) | Pas sur la photo: Gaston KNEPPER | Jean-Claude RUPPERT | Kevin CASOL*

## Commission Culture et festivités



*De gauche à droite: Carole BRAUSCH (1) | Jean THURMES (2) | Astrid ZIMMER (3) | Fernand HOSS (4) | Pas sur la photo: Gaston KNEPPER*

## Commission Energie et environnement



De gauche à droite: Nico HERMES (1) | Tomas WOLTER (2) | Josée HOSS (3) | Marco OMS (4) | Jerry CAYE (5) | Mike MOLLING (6) | Philip ASPDEN (9) | Jose DETER (10) | Pas sur la photo: Fabio SECCI | Olivier FABER | VANN Wirthor

## Commission d'Intégration



Membres effectifs (de gauche à droite) : Alexander SHARAPOV (2) | Mariette LIPPERT (5) | Berto REIJNDERS (6) | Trine BODKER (7) | Thomas WOLTER (8) | Hop Chi Rosanna LAM (9) | Magali TROTMAN (10)  
Membres suppléants (de gauche à droite) : Ekaterina SHARAPOVA (1) | Martine KEMMER (3) | Olga ORLOVA (4) | Florence Sophie Andrée DUFLOT (11) | Pas sur la photo: | Louis OBERHAG | Pia HEISCHLING | Pol THILTGES





## Commission Information et communication



*De gauche à droite: Thomas WOLTER (1) | Georges Robert WEBER (2) | Eduard Theodorus LAGEMANN (3) | Alain MRECHES (4) | Marcelle FRIEDERICH (5) | Pol THILTGES (6) | Gérard CAYE (7) | Georges BIRKEL (8) | Martin BOHLER (9) | Pas sur la photo: Gilbert GODART | Jouko MENGER | Steve HOPP*

## Commission Jeunesse et sport



*De gauche à droite: Antonio TIBERI (1) | Christian OMS (2) | Philippe RENNEL (3) | Mike MOLLING (4) | Gilles KREMER (5) | Noémie BARNING (6) | Léon KEMP (7) | Pas sur la photo: Fabio SECCI | Françoise REUTER | Jean-Claude RUPPERT*

## Denkmalschutz und die Trintinger Kirche

### *La protection du patrimoine bâti et l'Eglise de Trintange*



🇩🇪 Zu seiner Sitzung am 27. Februar 2017 ist der Gemeinderat beschlussfähig. Schöffin Trine Bodker ist entschuldigt.

Die Sitzung wird von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet. Die Wahl der Mitglieder der konsultativen Kommissionen wird vertagt.

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Nein-Stimme werden die punktuellen Änderungen im Generalbebauungsplan bezüglich des Denkmalschutzes von Gebäuden und Textpassagen im Bautenreglement angenommen.

Das neue Abfallreglement wird erneut angenommen (einstimmig), wobei diesmal die Vorschläge des Gesundheitsministeriums und des Ministeriums für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur berücksichtigt werden.

Der Gemeinderat erklärt nochmals, dass die Trintinger Kirche und der dazugehörige Friedhof in Besitz der Gemeinde bleiben sollen.

Mit sechs gegen zwei Stimmen genehmigt der Rat den notariellen Akt in Bezug auf den Ankauf des Pfarrhauses in Waldbredimus von der Kirchenfabrik Waldbredimus zu einem Preis von 1.200.000 € (ohne Steuern und Gebühren)



🇫🇷 Lors de la réunion du mardi 27 février, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance, l'échevine Bodker est excusée.

Le point sur la nomination des membres des commissions consultatives est ajourné.

Avec 7 voix pour et 1 voix contre, le Conseil vote le projet de modification ponctuelle du PAG ayant pour objet la protection du patrimoine bâti et la modification de la partie écrite.

Le règlement général sur les déchets est à nouveau adopté, cette fois-ci en prenant en compte les suggestions du Ministère de la Santé et du Ministère du Développement durable et des Infrastructures (unanimité).



Le Conseil souhaite préciser qu'il désire se voir attribuer la propriété de l'église de Trintange avec son cimetière adjacent.

Avec 6 voix pour et 2 voix contre, le Conseil approuve l'acte notarié portant sur l'achat du presbytère de Waldbredimus de la Fabrique d'église de Waldbredimus au prix de 1.200.000 € hors frais.



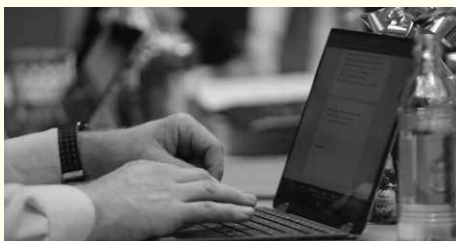
## Konsultativen Kommissionen wurden benannt

### *Nomination des commissions consultatives*

Die Gemeinderatssitzung, zu der alle Gemeinderäte erschienen waren, wurde von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet.

Der Betrag der Einnahmen beläuft sich für 2017 auf 568.272,78€ und für 2018 auf 1.684.589,05€.

Die Sitzung war ausschließlich dazu bestimmt, die Mitglieder der obligatorischen und konsultativen Kommissionen zu benennen:



1. Schulkommission
2. Integrationskommission
3. Bautenkommission
4. Kommission „Energie und Umwelt“
5. Kommission „Verkehr und Transport“
6. Informationskommission
7. Kulturkommission
8. Jugend- und Sportkommission
9. Kommission „Familie und Drittes Alter“

Lors de la réunion du mercredi 7 mars 2018, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance.



Le montant des titres de recette 2017 s'élève à 568.272,78 € et 2018 à 1.684.589,05 €.


Cette séance est entièrement dédiée à la nomination des membres des commissions obligatoires et consultatives :

1. commission scolaire
2. commission d'intégration
3. « Aménagement et Urbanisation »
4. « Énergie et Environnement »
5. « Circulation et Transport »
6. « Information et Communication »
7. « Culture et Festivités »
8. « Jeunesse et Sport »
9. « Famille et Troisième Age ».



## Konsultativen Kommissionen wurden benannt

### *Nomination des commissions consultatives*

 Gemeinderatssitzung vom 29.03.2018

Für die Gemeinderatssitzung, die von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet wurde, hatten sich die Gemeinderäte Gaston Knepper und Jean-Claude Ruppert entschuldigt.

Der Betrag der Einnahmen beläuft sich für 2017 auf 813.660,76 € und für 2018 auf 929,29 €.

Auf dem zweiten Tagesordnungspunkt stand die Verteilung des politischen Urlaubs für Syndikatsarbeit wie folgt:

- Louis OBERHAG (Bürgermeister) : 6 Stunden (Delegierter SYVICOL et SIGRE)
- Mike MOLLING (Rat) : 1 Stunde (Delegierter SIAER)
- Jean-Claude RUPPERT (Rat) : 1 Stunde (Delegierter SIAER)
- Thomas WOLTER (Rat) : 1 Stunde (Delegierter SIDEST).

Ratsmitglied Wolter betont die Notwendigkeit, diese Verteilung neu festzulegen, wenn einer dieser Delegierten aus dem aktiven Berufsleben ausscheidet.

Der zweite Tagungsordnungspunkt wird einstimmig angenommen.

Einstimmig wird der Antrag gemäß TOP 3, Herrn Gilbert Godart als Mitglied der Informationskommission aufzunehmen, angenommen.

Mit vier gegen drei Stimmen wird der Antrag gemäß TOP 4 zur Verteilung der Subsidien für das Jahr 2017 wie folgt angenommen:

#### **Unterstützung der Aktivitäten der Freiwilligen Feuerwehr:**

- 1.000€: SIS Communes Contern-Waldbredimus
- 700€: Amicale Pompjeeë Gemeng Waldbriedemes

#### **Unterstützung kultureller Aktivitäten:**

- 3.750€: Trëntenger Musek
- 700€ pro verein: Chorale Sainte-Cécile Trintange , Bühn , Cercle culturel et d'initiative , Senioren aus dem Kiischtendall, Frëndeskrees Kamerun , APE  
Chorale Sainte-Cécile Waldbredimus , Kultur- a  
Geschichtsfrënn aus dem Trëntengerdall , Trëntenger Waldbredimus.

#### **Unterstützung sportlicher Aktivitäten:**

- 2.000€: Dësch-Tennis Éiter/Waldbriedemes
- 700€: Dammenturnveräin
- 700 + 400 = 1.100 €: Club étrier Pegasus

#### **Sonstige Unterstützungen:**

- 25€ pro verein: Fondation Lëtzebuerger Blannevereengung, Autisme Luxembourg, Alzheimer, SOS Détresse, AVR (Association des victimes de la route), SOS Faim, FËB.





🇱🇺 Lors de la réunion du jeudi 29 mars 2018, le Conseil communal est en nombre, le bourgmestre Louis OBERHAG préside la séance. Les conseillers Knepper et Ruppert sont excusés.

Le montant des titres de recette 2017 s'élève à 813.660,76 € et 2018 à 929,29 €.

Le 2e point à l'ordre du jour vise la répartition du supplément de congé politique de la manière suivante :

- Louis OBERHAG (bourgmestre) : 6 heures [délégué SYVICOL (Bureau) et SIGRE]
- Mike MOLLING (conseiller) : 1 heure (délégué SIAER)
- Jean-Claude RUPPERT (conseiller) : 1 heure (délégué SIAER)
- Thomas WOLTER (conseiller) : 1 heure (délégué SIDEST).

Le conseiller Wolter souligne la nécessité de refixer cette distribution en cas d'un départ à la retraite d'une de ces personnes nommées: *unanimité*

M. Gilbert GODART est nommé membre de la commission consultative « Information et Communication »: *unanimité*:

Le dernier point est consacré à la distribution des subsides 2017 :

**Subsides au corps des sapeurs-pompiers :**

- 1.000€: Contern-Waldbredimus
- 700€: Amicale Pompjeeë Gemeng Waldbriedemes

**Subsides aux associations à but culturel :**

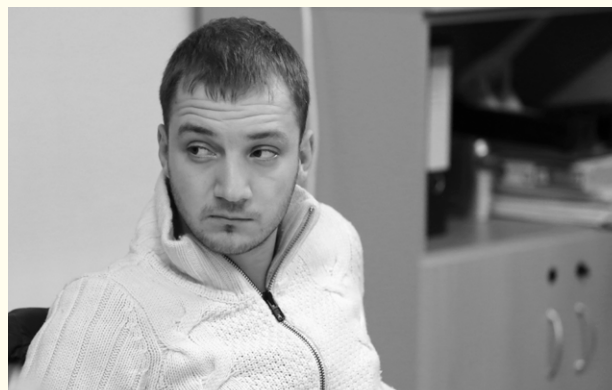
- 3.750€: Trëntenger Musek
- 700€ Chacun: Chorale Sainte-Cécile Trintange, Chorale Sainte-Cécile Waldbredimus, Kultur- a Geschichtsfrënn aus dem Trëntengerdall, Trëntenger Bühn, Cercle culturel et d'initiative, Senioren aus dem Kiischtendall, Frendeskrees Kamerun, APE Waldbredimus

**Subsides aux associations à but sportif :**

- 2.000€: Dësch-Tennis Éiter/Waldbriedemes
- 700€: Dammenturnveräin
- 700 + 400 = 1.100 €: Club étrier Pegasus

**Subsides divers :**

- 25€ chacun: Fondation Lëtzebuenger Blannevereenegung, Autisme Luxembourg, Alzheimer, SOS Détresse, AVR (Association des victimes de la route), SOS Faim, FËB, Amicale vun deene fréiere Gemengevertrieder aus dem Kanton Réimech



## Information: Congé politique

In Gemeinden deren Gemeinderat aus neun Mitgliedern besteht, hat der Bürgermeister Anrecht auf 13 Stunden berufliche Freistellung, die Schöffen jeweils 7 Stunden und die Räte 3 Stunden.

Dem Gemeinderat stehen zusätzlich insgesamt 9 Stunden politischer Urlaub für Syndikatsarbeit zu. Diese 9 Stunden kann der Gemeinderat frei auf jene Mitglieder verteilen, welche die Gemeinde in einem oder mehreren Syndikaten vertreten sind.

Die Gemeinde Waldbredimus wird durch folgende Räte in Syndikaten vertreten:



- Regionale Aktivitätszone SIAER  
(Triangle vert) : Mike Molling und Jean-Claude Ruppert
- Wassersyndikat : Martin Bohler
- SIDEST (Abwassersyndikat) : Thomas Wolter
- SIGRE (Abfallsyndikat) : Louis Oberhag
- SYVICOL (Syndicat des Villes et Communes Lux.) : Louis Oberhag

Insgesamt verfügen die Mitglieder des Gemeinderates über folgenden politischen Urlaub:

### Congé politique

	communal	syndical	Total
Louis Oberhag, maire	13 heures	6 heures	19 heures
Trine Guldager, échevin	7 heures		7 heures
Thomas Wolter, conseiller	3 heures	1 heure	4 heures
Mike Molling, conseiller	3 heures	1 heure	4 heures
Jean-Claude Ruppert, conseiller	3 heures	1 heure	4 heures
Philippe Rennel, conseiller	3 heures		3 heures

Die pensionierten Räte und Schöffen haben keinen Anspruch auf politischen Urlaub.



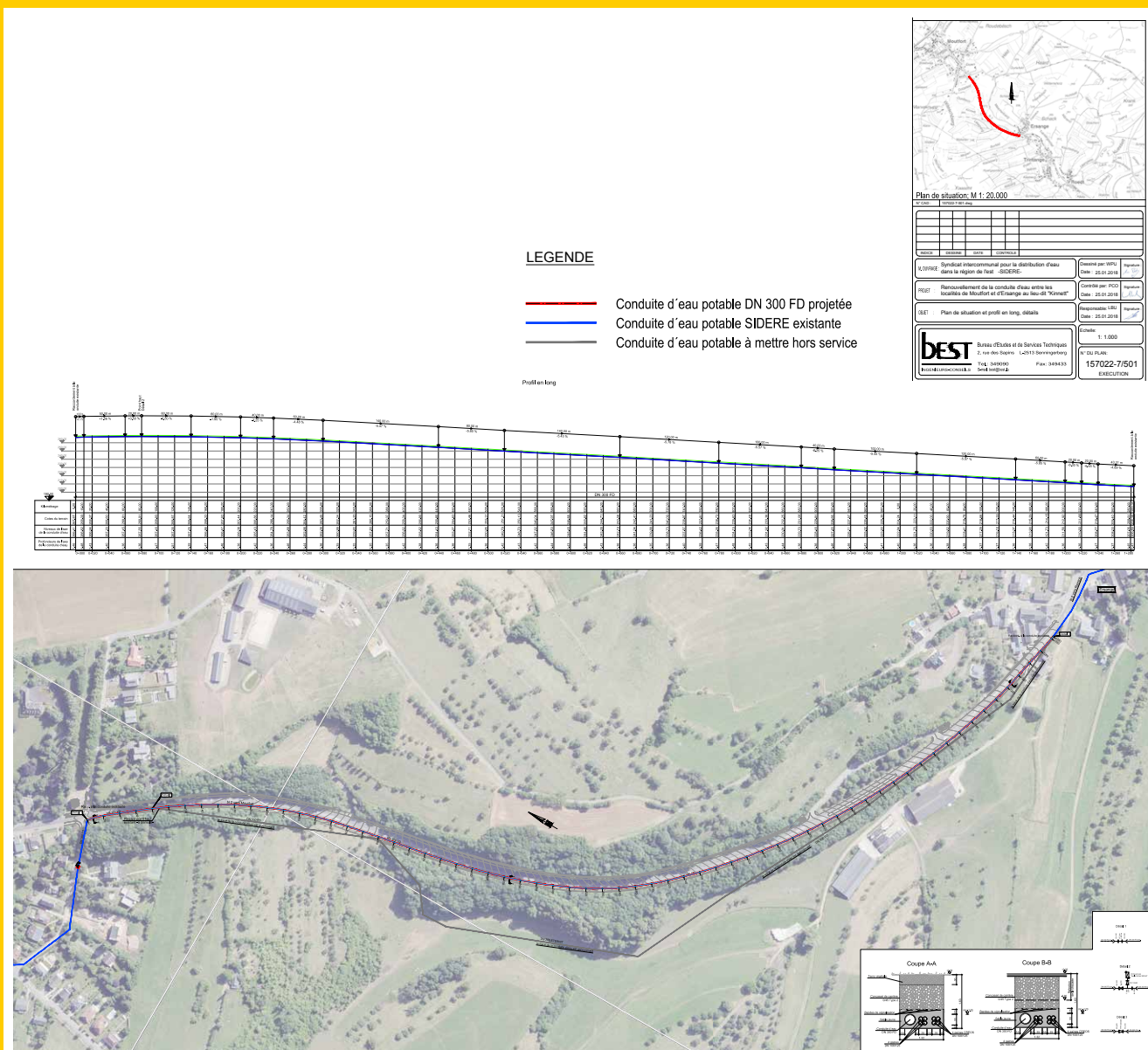
# MITTEILUNG AVIS AU PUBLIC

Das Schöffengeratskollegium der Gemeinde Waldbredimus teilt seinen Bürgerinnen und Bürgern mit dass das Trinkwassersyndikat SIDERE ab dem 27. August 2018 die Wasserleitung zwischen Moutfort und Ersange erneuert. Da für die Arbeiten ein Fahrstreifen gesperrt werden muss, sind Verkehrsstörungen zu erwarten. Die Arbeiten beginnen in Moutfort wo der Verkehr voraussichtlich mit einer Ampelanlage geregelt werden muss. Sobald die Fahrbahnbreite es erlaubt, wird der Verkehr über zwei Fahrspuren geleitet. Dauer der Arbeiten: Voraussichtlich 5 Monate.

Das Schöffengeratskollegium

Le collège échevinal de la commune de Waldbredimus tient à vous informer que le syndicat intercommunal SIDERE posera une nouvelle conduite d'eau entre Moutfort et Ersange à partir du 27 août 2018. Vu la nécessité de supprimer une voie de circulation pour le bon déroulement du chantier, des perturbations du trafic ne sont pas à exclure. Les travaux débiteront à Moutfort où la circulation sera réglée par des feux tricolores. Dès que la largeur de la route le permet, la circulation aura lieu sur deux voies de circulation. Durée prévue: 5 mois.

Le collège échevinal.



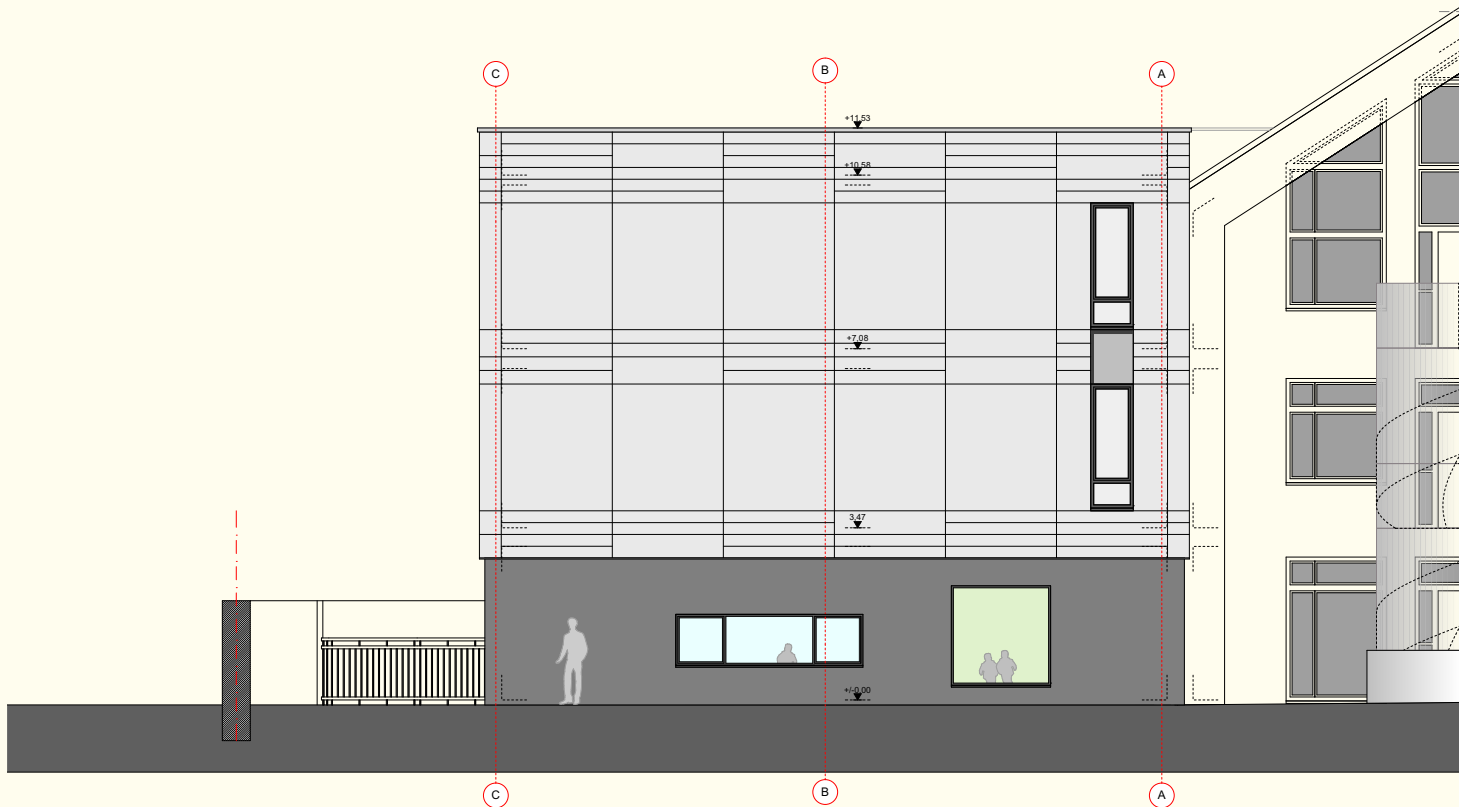
# Vergrößerung des Schulgebäudes

## Projekt

🇩🇪 Wir wollen mit diesem Beitrag das Projekt Bildungshaus vorstellen. Ein Projekt das ganz oben auf der Tagesordnung steht. Die Umsetzung drängt, denn wir haben bereits die obere Kapazitätsgrenze erreicht – vor allem was die Aufnahmekapazität der Maison Relais (MSR) anbelangt.

Zu der Gebäudeerweiterung wird auch die räumliche Gestaltung nach den heutigen und anstehenden gesetzlichen Rahmenbedingungen umgesetzt. Die Vorschule wird auf dem EG ihre Domäne haben – dies gilt für schulische Aktivitäten sowohl für die Mittagspause und die nachschulische Betreuung. Die zwei Obergeschosse werden für die Kinder der Primärklassen eingerichtet, wobei die traditionellen Klassensäle auf dem 1 OG eingerichtet werden. Die Nachmittagsbetreuung wird für diese Altersgruppe weiterhin auf dem 2. OG bleiben.

Eine Infoveranstaltung betreffend das Gesamtprojekt wird demnächst stattfinden. Hier werden ausführlichere Informationen und genauere Details präsentiert.



## Projekt

**Jetziger Bestand:** ca. 1.500 m<sup>2</sup> Nutzfläche

**Vergrößerung:** ca. 1.000m<sup>2</sup> Nutzfläche– dies entspricht einer Vergrößerung um ca 70%

Die Aufnahmekapazität der Maison Relais wird sich verdoppeln

Die Aufnahmekapazität der Schule wird sich um ca 40% vergrößern

Bestehende Räumlichkeiten, Technik und Außenanlage werden modernisiert

Alt- und Neubau werden für die heutigen digitalen Bedürfnisse vorbereitet.

**Baubeginn:** Voraussichtlich Herbst 2018/Frühjahr 2019

(Abhängig von diversen Genehmigungsverfahren der Ministerien)

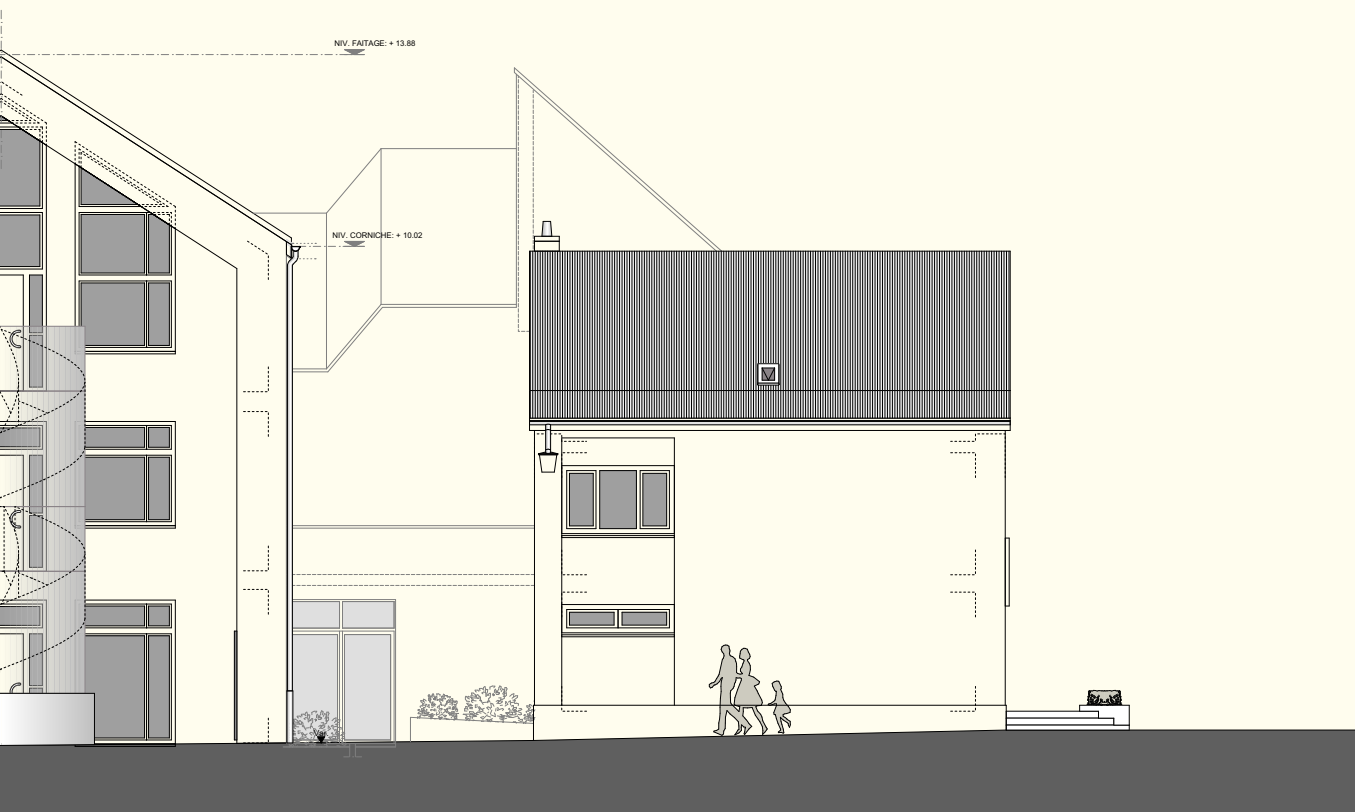


## Konzept „Bildungshaus“

Dieses basiert auf einem pädagogischen Konzept wo Schule und Betreuung näher aneinander gebracht werden, damit das Lern- und Betreuungsangebot als eine Einheit fungiert. Einen gleitenden Übergang zwischen Schule und Betreuung kann damit gewährleistet werden und somit die Zusammenarbeit zwischen Schule und MSR gefördert werden.

Bei der Planung des Gebäudes wurde dem Rechnung getragen. Bei der Aufteilung der Räume z.B. werden die Räumlichkeiten die für Basteln, Experimentieren, Musik und Theater zur Verfügung stehen, gemeinsam von Schule und MSR genutzt. Wie bereits erwähnt, wird sich der Alltag der Vorschulkinder auf der gleichen Etage abspielen ,damit ein gleitender Übergang wie erwünscht stattfinden kann.

Somit ist das funktionale Angebot für die zukünftigen gesetzlichen Rahmenbedingungen schon vorbereitet und kann die pädagogische Integration optimieren



## Projektverlauf

**Ende 2013:** Gemeinderat beschließt die Erweiterung von Schule und Maison Relais. Das „Projekt Bildungshaus“ wird geboren.

**2013 -2017:** Planungsbüro wird ausgewählt und eine Arbeitsgruppe gebildet, bestehend aus Vertretern der Schule, MSR und Eltern, welche bei der Planung der Räumlichkeiten mitwirken.

**Ende 2017 bis April 2018:** Das Bildungsministerium überprüft das Projekt. Nach erfolgreicher Überprüfung werden Subventionen angefragt.

**Was ist noch zu tun:** Nach Zusage der Subventionen kann das Projekt dem Gemeinderat zur Abstimmung vorgelegt werden, anschließend kann die endgültige Genehmigung im Innenministerium beantragt werden. Hiernach folgen die Ausschreibungen und die Auswahl der Unternehmen mit anschließendem Baubeginn.



## 'Maison de l'éducation'

### Projet

🇩🇪 Dans cet article, nous voulons présenter le projet 'maison de l'éducation'. La mise en œuvre de ce projet est urgente, car nous avons déjà atteint la limite supérieure de capacité d'accueil - en particulier celle de la Maison Relais (MSR).

Pour l'extension du bâtiment, l'aménagement intérieur sera également mis en œuvre conformément aux conditions légales actuelles et à venir. L'école maternelle aura son domaine au rez-de-chaussée, ceci s'applique aux activités scolaires tant pour la pause déjeuner que pour la garde après l'école. Les deux étages supérieurs seront aménagés pour les enfants des classes primaires, avec les salles de classe traditionnelles au premier étage. Les activités de l'après-midi pour ce groupe d'âge resteront au 2e étage.

Une réunion où des informations plus détaillées sur l'ensemble du projet seront présentées, aura lieu prochainement.



### Faits (avérés)

Capacité actuelle : env. 1.500 m2 de surface utile

Agrandissement : environ 1.000 m2 de surface utile - ce qui correspond à un agrandissement d'environ 70%.

La capacité de la Maison Relais doublera.

La capacité de l'école augmentera d'environ 40 %.

Les locaux existants, la technique et les installations extérieures seront modernisés.

Des bâtiments anciens et nouveaux sont en cours de préparation pour les besoins numériques d'aujourd'hui.

Début des travaux : probablement automne 2018/printemps 2019 (en fonction des différentes procédures d'approbation des ministères).



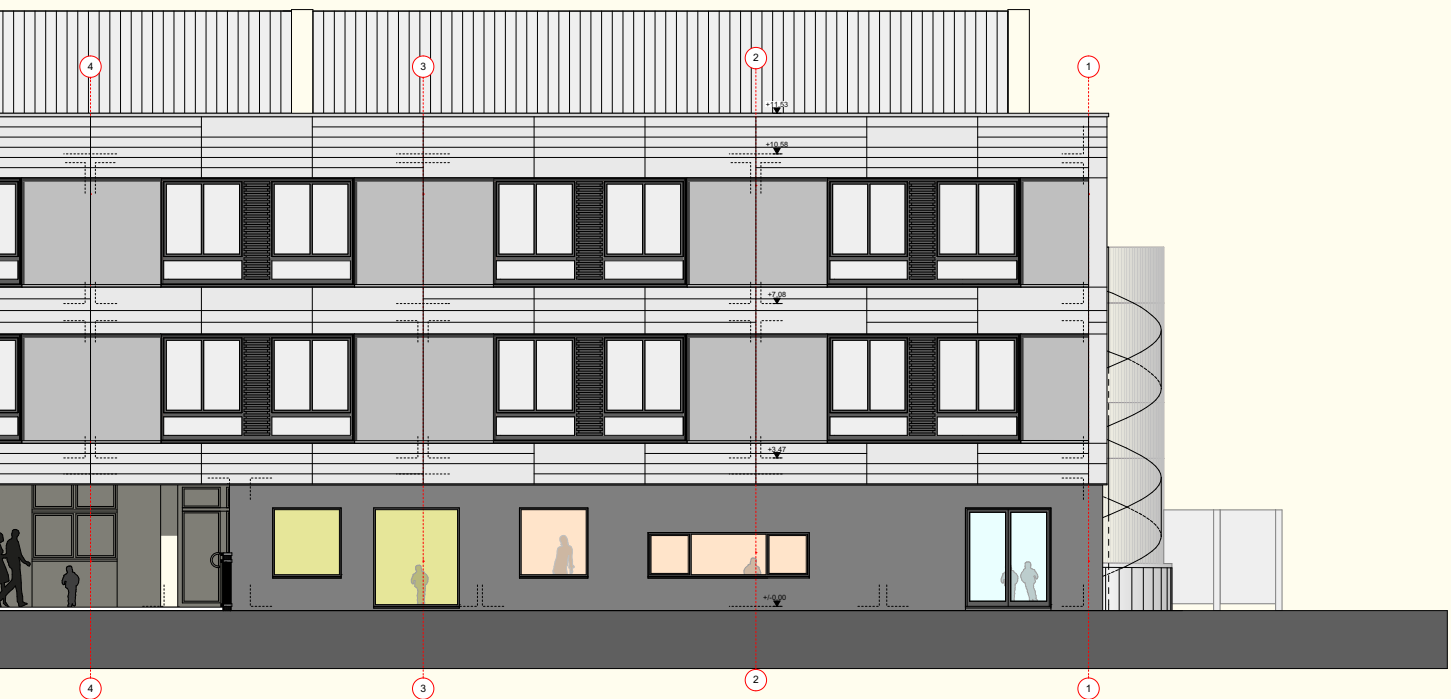
16

## Concept de la `Maison de l'éducation`

Il s'agit d'un concept pédagogique où l'école et la prise en garde des enfants sont rapprochées afin que l'offre d'apprentissage et de soins fonctionne comme une unité. Une transition sans heurts entre l'école et la prise en charge peut ainsi être assurée et la coopération entre l'école et la MSR est encouragée.

Lors de la planification du bâtiment, il en a été tenu compte. La répartition des salles, par exemple, prévoit des salles disponibles pour les travaux manuels, les sciences, la musique et le théâtre, salles utilisées conjointement par l'école et la MSR. Comme nous l'avons déjà mentionné, la vie quotidienne des enfants d'âge préscolaire se déroulera sur le même étage afin qu'une transition en douceur puisse se dérouler.

Ainsi, l'offre fonctionnelle est déjà préparée pour les conditions cadres légales à venir et peut optimiser l'intégration pédagogique.



## Déroulement (évolution) du projet

Fin 2013 : Le conseil communal décide d'agrandir l'école et la Maison Relais. Le «projet maison de l'éducation» est né.

2013 -2017 : Un bureau d'études est sélectionné et un groupe de travail est formé, composé de représentants de l'école, de la MSR et de parents, qui participent à la planification des locaux.

Fin 2017 à avril 2018 : Le ministère de l'Éducation revoit (révise, vérifie) le projet. Les subventions sont demandées après une vérification couronnées de succès.

Ce qu'il reste à faire : Une fois que les subventions ont été approuvées, le projet peut être soumis au conseil communal pour approbation, après quoi l'approbation finale peut être demandée au ministère de l'Intérieur. Viennent ensuite les appels d'offres et la sélection des entreprises, puis le début de la construction

## SMS2Citizen

Ein kostenloser Nachrichtendienst für die Bürger aus der Gemeinde Waldbredimus  
*Un service d'information gratuit pour les citoyens de Waldbredimus.*

Der Service sms2citizen wurde 2009 vom Gemeindeverband SIGI (Syndicat intercommunal pour la gestion informatique) und dem SISPOLO-Syndikat gestartet, um den Gemeindeverwaltungen einen schnellen und effizienten Nachrichtenservice für ihre Bürger zu ermöglichen.

Dieser Service wird auch jetzt in unserer Gemeinde aktiv und ermöglicht, dass die Bürger der Gemeinde informiert werden, was vor Ort relevant und interessant ist (z.B. lokale Verkehrsinformationen, Probleme mit dem Gas- oder Wassernetz, Veranstaltungen und dringende Informationen über Schule/MSR etc.).

Folgende Themengebiete stehen zur Auswahl:

- News
- Manifestationen
- Bildungshaus (Schule/MSR)

Die Anmeldung erfolgt über [www.sms2citizen.lu](http://www.sms2citizen.lu) oder über den Link sms2citizens auf [www.waldbredimus.lu](http://www.waldbredimus.lu). Der Service ist kostenlos.



*Le service sms2citizen a été lancé en 2009 par le SIGI (Syndicat intercommunal pour la gestion informatique) et le SISPOLO pour fournir aux autorités locales un service d'information rapide et efficace pour leurs citoyens.*

*Ce service devient également actif dans notre commune et permet aux citoyens de la commune d'être informés de ce qui est pertinent et intéressant au niveau local (par exemple: les informations sur le trafic local, les problèmes avec le réseau de gaz ou d'eau, les événements, les informations urgentes sur l'école/MSR, etc.*

*Les sujets suivants sont disponibles :*

- *Nouvelles*
- *Manifestations*
- *Maison de l'éducation (école/MSR)*

*Vous pouvez vous inscrire sur [www.sms2citizen.lu](http://www.sms2citizen.lu) ou via le lien sms2citizens sur [www.waldbredimus.lu](http://www.waldbredimus.lu). Le service est gratuit et peut être annulé à tout moment.*







## Merci: Erika Urhausen & Jos. Jung

D'Informationskommissioun seet dem Erika Urhausen an dem Jos. Jung Merci.

D'Erika Urhausen an de Jos. Jung hu mat hirer Aarbecht an der Informatiounskommissioun um Enn vun der leschter Legislaturperiode opgehale.

D'Erika wor schonns zanter der éischter Ausgab am Joer 2000 aktiv dobäi an huet Inhalt a Form maassgeblech markéiert. Hier kritesch Remarque wäerten eis an der Zukunft feelen.

De Jos. ass als pensionéierte Schoulmeeschter a seng Heemechtsgemeng zeréck geplënnert an

huet duerch säin immenst historiescht Wëssen di Ausgaben zanter 2008 beräichert. Gäre steet hien awer och an der Zukunft bereet fir Informatiounen ze ginn.

Villmools Merci Erika a Jos. !



2018  
12|01

## Feier für die Pensionäre unserer Gemeinde im Restaurant Tourelle



20

## Ordentliche Generalversammlung der Amicale Pompjeeën Waldbredimus

Am 13. Januar 2018 fand die alljährliche Generalversammlung der Amicale Pompjeeën Waldbredimus statt. Nachdem Präsident Jos Muller die geladenen Gäste begrüßt hatte, trug der Sekretär Philippe Rennel den Aktivitätsbericht vom vergangenen Jahr vor. Anschließend erhielten die Mitglieder der Amicale die Finanzübersicht durch Kassenführer Luc Cordewener.

Im Programm 2018 sind das Burgbrennen, das alljährliche Grillfest, sowie die Teilnahme an zahlreichen kommunalen Manifestationen hervorgehoben worden.

Hervorzuheben aus dieser Versammlung ist zusätzlich die Ehrung von Vorstandspräsident Jos Müller. Der Feuerwehrverband sieht vor, dass ein Feuerwehrmann mit Erreichen des 65. Lebensjahres in den inaktiven Feuerwehrdienst eintritt. Da Jos Müller dieses Alter nun erreicht hat, wurde er in der Versammlung für seinen langen Dienstweg im Einsatz für die Bevölkerung geehrt. Zudem wurde seiner Frau herzlich für die jahrelange Unterstützung gedankt.

Im Anschluss an die Ehrung richteten noch die benachbarten Feuerwehr-Amicalen ein Wort an den Verein, sowie der Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr „Pompjeeë Gemenge Conter-Waldbriedemes“, Bram Krieps, als auch Bürgermeister Louis Oberhag.





# Neijoersiessen vun der Gemeng









## D'Trëntenger Musek huet Fueskniet gebak



E Samschdeg, den 3. Februar 2018, huet d'Trëntenger Musek scho fir déi 10. Kéier Fueskniet zu Waldbriedemes am Centre Culturel Jos Rennel gebak. Ganz fréi moies hu sech d'Musikante getraff an um 5.30 Auer ass et da lass gaange mat knieden a baken.

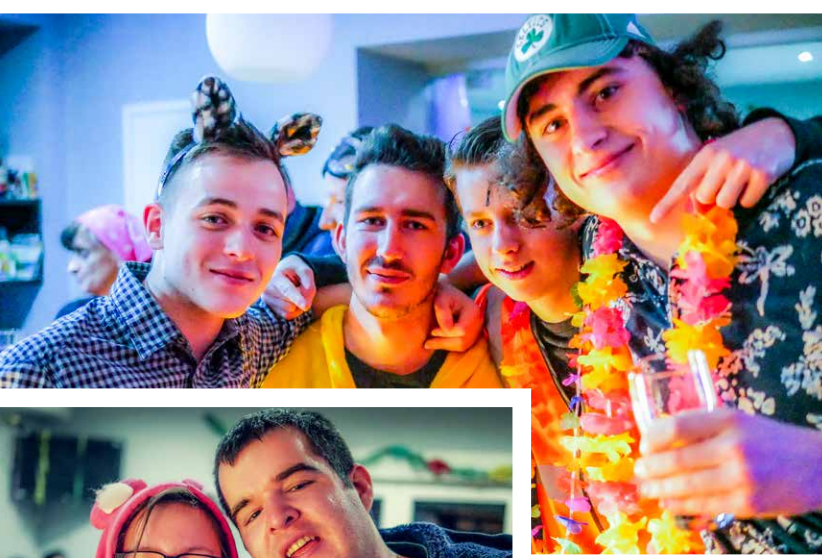
D'Kniet sinn an de Gemenge Bous a Waldbriedemes verkaf an ausgeliiwert ginn. D'Leit konnten hir Kniet awer och selwer siche kommen an nach bei enger Taass Kaffi der Fabrikatioun vun de Fueskniet nokucken.





# Fuesbal an der Auberge de Trintang

Gutt Stëmmung um Fuesbal beim Lucie, den 9. Februar 2018, organisiert vum Dëschtennis Éiter-Waldbriedemes





## Maison Relais: D'Fuesvakanz stoung ganz

ënner dem Thema : « The 4 elements »

An dëser Woch ass et an der Gemeng Waldbriedemes zum Ausbruch vun engem Vulkan komm.

D'Kanner hunn déi ganz Woch Experimentier zu deene verschiddenen Theme gemaach, an zum Schluss hate mir dann eng Visite am Science Center, wou eis Kanner och un zwou Showen deelgeholl hunn. Si hunn déi Woch ganz vill spannend an nei Saache kennegeleiert an hunn och e ganz flotte Mëtteg am Science Center verbruecht.

Mir soen der Amicale am Kiischtennascht e grouse Merci fir d'Sponsore vum Trajet.





## Buergbrennen

No 5 Joer wou kee Buergbrenne méi an der Gemeng Waldbriedemes ofgehalen gouf, huet d'Amicale vun de Pompjeeën Gemeng Waldbriedemes sech der Saach ugehall an dës Traditioun erëm opliewe gelooss.

Samschdesowes, de 17. Februar, ass géint 19:00 zu Trënteng hanner dem Gemengenatelier di opgerite Buerg vu Buergdamm a Buerghär, di ausgeloust goufen, ugefaang ginn.

Fir lessen a Gedréns war och gesuergt, ënner anerem Wirschtercher mat Sauerkraut an eng gutt Lënsenzopp waren d'Spezialitéite vun deem Dag.

Wäissen a roude Glühwäin an och e gudde waarme Schocki hunn net gefeelt.

Vill Gäscht aus eiser Gemeng an Emgéigend hunn drop gehal fir bei dësem traditionelle Buergbrennen, wat erëm nei opliewe gelooss ginn ass, derbäi ze sinn.





## Liesowend an der Schoul an Maison Relais



Wéi och schonn dat Joer virdrunn huet d'Equipe vun der Maison Relais och um Liesowend an der Schoul deelgeholl.

Rendez-vous war um Quai 9 3/4, wou mir mat de Kanner zesummen duerch d'Mauer gespronge sinn, direkt an d'Welt vum Harry Potter.

Geheimnisser sinn ausgeschwat an diskutéiert ginn an zum Schluss krut jiddereen « e gëllene Schnatz » mat heem.

De Kanner huet et immens gutt gefall an eis natierlech och.



## Festival des migrations, des cultures et de la citoyenneté

Mam Berto Reijnders, Marina an Thomas Wolter war eis Gemeng op dem Stand vum LEADER Miselerland um Festival des Migrations präsent (02.-04. Mäerz 2018, Kierchbiérg).





# Fuesrevue

Dëst Joer hunn d'Trëntenger Bühn an d'Trëntenger Musek samschdes, den 3. Mäerz a sonndes, de 4. Mäerz 2018 op hir traditionell Fuesrevue op Waldbriedemes an de Centre Culturel invitéiert.

Et ware vill lëschtteg Sketcher, Playbacken a Bidderieden um Programm. Och dëst Joer huet de Fuesorchester „Los Ultimos“ ënnert der Leedung vum Jérôme Theis fir gutt Stëmmung am volle Sall gesuergt.







## Kannerfuesbal

E Samschden, den 3. Mäerz 2018 hat d'Trëntenger Musek hiren traditionelle Kannerfuesbal zu Waldbriedemes am Centre Culturel organiséiert. Och dëst Joer konnten déi kleng Fuesboken zesumme mat hiren Eltere bei amusante Spiller, Musek an Ambiance e puer flott Stonne verbréngen.







## Generalversammlung & Bilan vum Service d'incendie et de secours Communes Contern et Waldbredimus.

Mir, äre Rettungsdéngscht vun de Gemengen, haten de 15. März 2018 eis Generalversammlung an eis Bilanspresentatioun. Et goufen dräi nei Sektionscheffen an ee Mannschaftsvertrieder gewielt.

KRIEPS Bram, Chef de Corps, gouf de 26. Januar 2017 fir de Posten nominéiert an ass responsabel fir de ganze Corps an éischten Uspriechpartner fir d'Autoritéiten, sief et aus der Gemeng oder awer och vun der Administration des Services de Secours an der Pompjeesfederatioun an all den unhänkende Gremien.

GENGLER Nicolas, Chef de Corps adjoint, gouf de 26. Abrëll 2017 nominéiert an ass responsabel fir d'Instruktioun vum Corps. Des Weidere verfaasst hien d'Rapporte vum Conseil d'Administration.

KODAR Till, Chef de Section, gewielt de 25. Februar 2016, ass responsabel fir den alldeegleche Kontakt an der Zesummenaarbecht an der Gemeng Waldbriedemes.

HERBRINK Christian, Chef de Section, gewielt de 25. Februar 2016 ass eisen Tresorier an zousätzlech responsabel fir de Kontakt mat der Mutuelle a fir de Ravitaillement.

REICHER David, Chef de Section, gewielt de 15. März 2018, ass responsabel fir dat gesamt Material vum Service, dës tam besonneschen am Entretien.

PAULUS Jeff, Chef de Section, gewielt de 15. März 2018 ass responsabel fir d'Erstelle vum Joresplang an der Instruktioun.

WALRAVENS Sébastien, Chef de Section, gewielt de 15. März 2018 ass responsabel fir d'Integratioun vun deene jonke Memberen, déi aus der Jugend eropkommen.

GARZONE Tino, gewielt de 25. Februar 2016 als Mannschaftsvertrieder

BOCLINVILLE Sandra, gewielt de 15. März 2018 als Mannschaftsvertriederin,

si responsabel fir de gudden Fonctionnement am Corps z'iwwerwaachen an hunn ëmmer oppen Ouere fir d'Doleance vun all eise Memberen. Uschléissend un d'Generalversammlung koum et dunn zur Presentatioun vum Bilan un d'Gemengevertrieder, d'Invitéen aus den Nopeschcorpsen, de Representant vun der Administration des Services de Secours an all eise Memberen an hire Familljen. De KRIEPS Bram huet als Chef de Corps den Optakt gemeet mat senger Ried, wou hien déi gutt Zesummenaarbecht mat den zwou Gemengen an der Administratioun ervirgehuewen huet. Mir wéilten op dësem Wee och deem alen an deem neie Schaffen- a Gemengerot an deenen zwou Gemenge Merci soen. Des Weidere huet de Chef de Corps natierlech de Problem vun der Infrastruktur ugeschwat, deen aktuell existéiert an dass de Projet an der Planung soll weidergefouert ginn.

Et gouf dunn och eise verstuerwene Membere geduecht. Uschléissend huet dunn de MULLER Laurent d'Wuert kritt, als Jugendleiter-adjoint, well de Jugendleider aus schoulesche Grënn net konnt do sinn, fir iwwert eis Jugendarbecht ze schwätzen, op déi mir houfreg sinn. Dëst besonnesch, well vill jonk Pompjeeë beim Erreeche vu 16 Joer bei déi Aktiv iwwergewiesselt sinn. Deemzufolleg wäerte mir fir eis Jugendsektioun och rëm eng Recrutementsaktioun starten.

D'läscht Joer goufen et bei der Jugend 24 Aktivitéiten, dovunner 19 Übungen. Eis Jugendpompjeeë maachen och iwwer e Wëssenstest divers Ofzeechen, et hunn 10 Stéck d'Ofzeechen am Gold gemeet, 2 am Sëlwer an 1 am Bronze.

Mir haten d'läscht Joer 18 Accidenter um Terrain vun den zwou Gemengen. Des Weidere hate mer och vill Aarbecht beim Fräimaache vun de Verkéiersweeër, notamment Beem déi ëmgefall waren. Do war en Accident op der Streck vu Bous op Éiter, wou en Auto de Radar ëmgerannt hat, dëst well de Chauffeur eng Spann wollt ewechhuelen, déi vun der Sonneblend am Auto erofkoum. Dëst hat hien ofgelenkt a sou koum et zum Accident. Et gouf och e Brand vun Isolatiounsmaterial zu Waldbriedemes.

No dem Asazbericht huet de GENGLER Nicolas iwwerholl fir en Iwwerbléck iwwer d'Formatioun ze ginn. Mir haten 19 regulär Übungen, dëst bei enger Moyenne vun 23,68 Memberen déi deelgeholl hunn. Dann hate mir eng Fortbildung am Ragtal an zwou First Responder Übungen. Mir hu versicht eise Leit souvill wéi méiglech mat op de Weeze ginn an dowéinst waren eis Übungstheme villfälteg, vun der Brandbekämpfung, op d'Bierge vu Persounen aus Geforeberäicher iwwer technesch Hëllefsléschung war alles dobäi. Dobäi setze mir déi nei ausgeschaffte Regeln, déi eis Leit an der externer Formatioun léieren, och ëm. Déi ofgeschlossene Formatiounen an der Pompjeesschoul an aneren Acteuren (wei d'Air Rescue), weisen, dass mer vill Wäert op eng gutt Ausbildung leeën.

Uschléissend huet den HERBRINK Christian e Rapport iwwert d' 'Keess gehalten, dëst mat dem Nenne vun de verschidde Zuelen. Et goufe vill Suen an eis Jugend investéiert, fir dass si und everschidde Aktivitéiten, wéi engem Camp a.s.w., konnte matmaachen. De KRIEPS Bram huet dunn nach e puer Wuert iwwer d'Situatioun vun eise Membere gesot. Et muss een dozou soen, dass eis Membersléschtsch reviséiert gouf a se dofir e bësse changéiert gouf. Et ass ze erwähnen,

dass d'Präsenzen op den Übungen zouhuelen. No der Situatioun vun de Membere gouf et e kuerzen Ausbléck op 2018, wat eng grouss Erausforderung gëtt. Dëst mat dem Aféiere vum CGDIS, dem Etablissement public am Rettungswiesen. Mir hunn an de leschte Joren eis esou opgestallt, dass mir e wonnerbaren Iwwergang kënne maachen, dëst zesumme mat all Acteur deen am Boot sëtzt. Uschléissend huet de Regionalinspekter BARTZ Jean e puer Wuert un all d'Leit am Sall geriicht. Den Här FRANTZEN Claude vun der ASS huet dunn och villes erkläert wat mat der Reform kënnt. Wann dir dëst liest, léif Awunnerinnen an Awunner, dann ass d'Gesetz an der Chamber gestëmmt ginn an d'Ëmsetzung huet scho schrëttweis ugefaangen. Als läscht Riednerin war dunn d'Madame ZOVILE Marion, Buergermeeschtesch vun der Gemeng Conter a Vetriedung vun deenen zwou Gemengen un der Rei, déi waarm Wieder un all d' 'Leit geriicht huet. Den neien Center, deen a Planung ass koom zur Sprooch an dass si och op d'Zukunft mat der Reform gespaant ass. Uschléissend huet d'Buergermeeschtesch och op de Patt no der Versammlung invitéiert.



## Theater Maison Relais

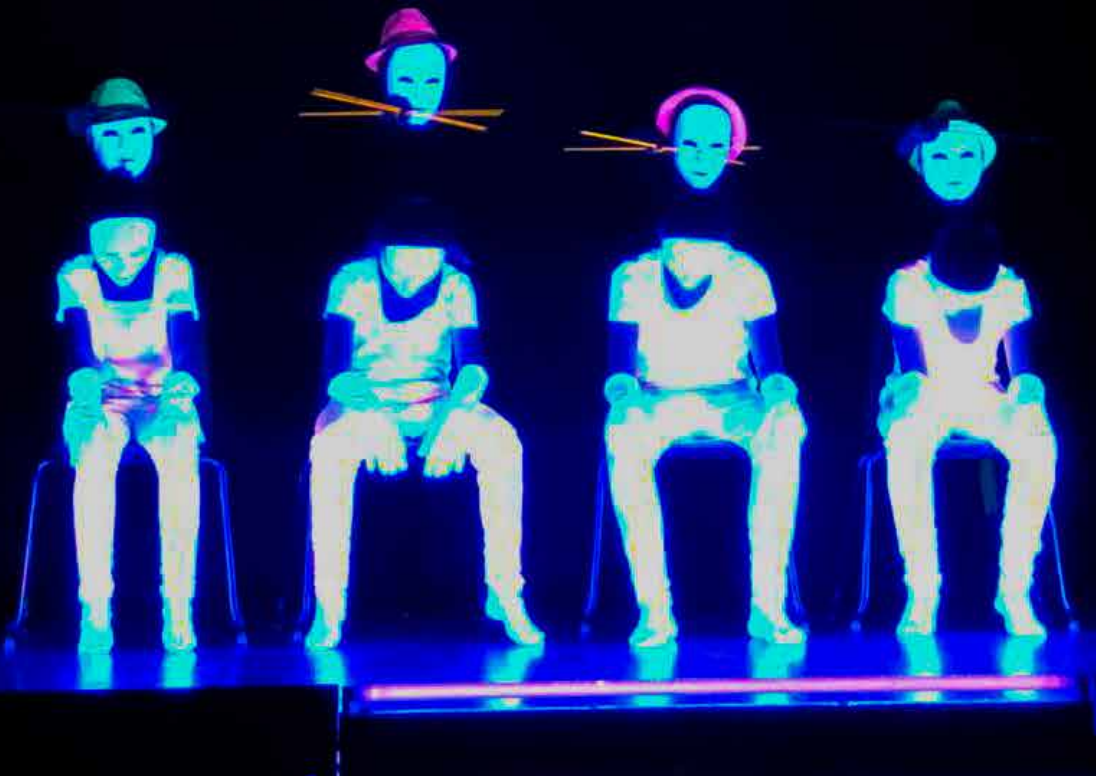
Den 23.3.2018 huet et fir d'Kanner aus der Maison Relais erëm geheescht : « D'Bühn zu Waldbriedemes am Centre Culturel gehéiert ons »

D'Opreegung war grouss, d'Generalprouf nach ganz schéi chaotesch.

Mee wéi soen se ëmmer sou schéin : Wann d'Generalprouf schief geet, da klappt et den Owend selwer ëmsou besser. An esou war et och.

D'Leit ware begeeschtert an hunn de Spektakel vun de Kanner genoss. D'Eltere waren houfreg op hir Kanner fir hir Leeschtung a mir natierlech och.

Rendez-vous da vläicht an zwee Joer





# Relais pour la vie

Samschdes, de 24. Mäerz a Sonndes, de 25. Mäerz war déi 13. Editioun vum Relais pour la Vie an der Coque, organiséiert vun der Fondation Cancer. Bal 400 Equippen an 9800 Leit hunn dëst Joer matgemaach. Eis Gemeng war mat zwou Equippen a folgend Participante vertrueden.



BELLA Jeannette | LIPPERT Astride | LIPPERT Francis | THURMES Jean | THURMES Milly | KIRSCH Delphine | WEBER Malou  
HECK Roger | ZIMMER Jasmine | LOMMEL Maggy | DOS SANTOS Robin | WAGNER Serge | WAGNER Beatrice | WOLTER  
Thomas | WOLTER Marina | OBERHAG Louis | COLLETIN Alain | LIPPERT Mariette | MANGEN Marcelle | CORDEWENER  
Anouk | CORDEWENER Yann | MARX Lynn | LOPES Angeles | KENT Jonathan | MULLER Laurent | GRIMAZ Dani | FISCH  
Justine | KENT Natacha | Elisabeth | REES Vanessa | REES Paul | TROPIANO Christina | TROPIANO Sylvia | DELMONTE  
Alessandro | DELMONTE Vincenzo | Caroline | HOPP Steve | HOPP Tanja | TUNC Isabelle | TUNC Helene | Genevieve |  
KENT Mala | KENT Shenna | TROES Billy | Paula | Carina | BODKER John | GULDAGER Trine | KODAR Till | KODAR Mandy |



KODAR Noah | KENT Jordan



## Generalversammlung vun de Senioren aus dem Kischtendall

D'Generalversammlung fir d'Joer 2018 ass donneschdes, den 29. März 2018 am Veräinsbau Jos Rennel zu Waldbriedemes ofgehal ginn.

Et war eng gutt besichte Versammlung, d'Presidentin Astrid Federspiel konnt 28 aktiv Membere begréissen, ënner hinnen de Buergermeeschter Louis Oberhag, d'Schäffen Trine Guldager a Pol Thiltges, souwéi den Direkter vum Club Syrdall Gerry Grosser.

Als Verrieder vun de Seniore Weiler/Haassel/Syren hunn d'Annette Moos, d'Jacqueline Gengler, d'Josette Felten an den Aloyse Glodt un der Generalversammlung deelgeholl.

De Sekretär Martin Bohler huet en Iwwerbléck vun den Aktivitéiten 2017 gemaach.

De Veräin huet 94 Membere, dovun 37 aktiv Membere déi regelméisseg un den Aktivitéite vum

Fir de Programm 2018 ginn et nach verschidde Propositione vum Komitee fir nach déi eng oder aner Aktivitéit an de Programm mat anzubauen.

De Kessebericht vum Astrid Federspiel bestätegt eng gesond Finanzsituatioun vum Veräin an am Numm vun de Keesserevisoren huet de Georges Birkel eng ausgezechent Kesseféierung bestätegt an d'Entlaaschtung vun der Generalversammlung gefrot.

D'Keesserevisore Georges Birkel an Annette Bohler-Mousel si fir déi nächst Period bestätegt ginn. De Norbert Moes huet seng Kandidatur nët méi gestallt. Als nei Keesserevisorin ass d'Jacqueline Gengler vun der Generalversammlung nominéiert ginn.

Austriedend am Komitee war de Sekretär Martin Bohler, dee vun der Generalversammlung fir e weidert Mandat bestätegt ginn ass.



Veräin deelhuele. De Komitee huet sech a 5 Sëtzunge getraff. Desweidere waren 12 "Porte Ouverten".

Ausflich waren der zwee mat de Seniore vu Weiler/Haassel/Syren.

Déi traditionell Mammen- a Pappendagsfeier war den 19. Oktober am Restaurant Petry zu Ruedt-Syr. Als Cadeau huet all Member e Ritzenhoff-Glas kritt.

D'Chrëschtfeier war de 14. Dezember am Restaurant „Delicious“ zu Sandweiler.

Geéiert goufen do fir 75 Joer: Maisy a Jos. Ruppert-Entringer a Marielys Jung-Flammang.

De Programm 2018 gesäit niewent de "Porte Ouverten", déi all Mount sinn, och nach zwee Ausflich, zesumme mat de Seniore vu Weiler/Haassel/Syren, vir.

Op Proposition vum Komitee bleift de Beitrag fir d'Memberskaarten onverännert bei minimum 10 Euro. Den Direkter vum Club Syrdall Gerry Grosser ass a senger Usprooch op d'Problemer vun de Seniore an hire Veräiner agaangen, an huet sech och fir eng interkommunal Zesummenaarbecht ausgeschwat. Desweidere huet en och nach en Opruff gemaach sech un den Aktivitéite vum Club Syrdall ze bedeelegen.

De Buergermeeschter Louis Oberhag huet am Numm vun der Gemeng Merci gesot fir d'Aarbecht, déi de Veräin am Laf vum Joer geleescht huet, a besonnesch déi regelméisseg Aktivitéiten ervirgestrach, an och weiderhin déi voll Ënnerstëtzung vun der Gemeng zougesot.



# Maison Relais Ouschtervakanz (1. Woche)

« Simalabim » feat. « Wingardium Leviosa »  
Déi éischt Woch an der Ouschtervakanz hunn d'Muggles aus der Maison Relais sech op d'Rees no Hogwarts gemaach.  
Eis kleng Zauberer hunn den Harry Potter an alles ronderëm hie méi no kennegeléiert.  
Natierlech duerft de berühmten Hutt net feelen, dee bestëmmt a wéi een Deel d'Schüler kommen.  
Nodeems d'Kanner hire Biesem an hiren Ëmhang krut hunn, Zaubertränk selwer gemëscht hunn an Zaubertricke gewise kruten, huet d'Direktioun vun Hogwarts decidéiert, datt se prett si fir déi grouss Zauberei.





## Generalversammlung vum CEP Waldbriedemes 2018 *Assemblée générale du CEP Waldbriedemes 2018*



🇩🇪 De Comité vum CEP hat fir den 8. Abrëll all seng Memberen op d'Generalversammlung am Centre Culturel zu Waldbriedemes invitéiert. De President, den Här Elcherot, huet all Invitéen a Memberen häerzlechst begréisst a wëllkomm geheescht zum éischten Treffen no der Fusioun vum Club Equestre Pegasus a vum Club Etrier. Heen huet allen e grouse Merci gesot fir hiert generéist Engagement bei den Turnéier a wënscht sech eng gutt Zesummenaarbecht.

D'Sekretärin Jessica Clees huet den Aktivitéitsbericht virgedro: de Club huet elo 73 Memberen a si hu fir dëse Summer 2 grouse Turnéier ugesot: den 28. an 29. Juli ass Dressurturnéier a vum 2. bis de 5. August ass Sprangturnéier mat gläichzäiteg dem Lëtzebuerger Championnat am Sprangen.

De Club gëtt och gären Informatiounen iwwert Fräizäit- an Turnéierlizenzen.

D'Jackie Hansen huet de Kessebericht gemaach an deelt mat, datt de Club d'lescht Joer gréisser Uschafunge vun Turnéiermaterial hat. D'Jackie krut d'Decharge an e grouse Merci vun der ganzer Versammlung fir di vill Aarbecht.

Duerno sinn nach Reider fir hier gutt Leeschtunge geeiert ginn: Bei de Sprangreider-Young Rider (18-21 Joer) war de Fabrice Meyers Landesmeeschter an d'Laura Kinzinger hat di 5. Plaz.

Beim Reiderwettbewerb hat d'Aimée Wolf di 7. Plaz an d'Chana Seyler di 8. Plaz.

Den Här Wolter huet dem Club fir di gutt Zesummenaarbecht félicitéiert a vill Erfolleg fir di nächst Saison gewënscht.

Bei engem gudde Patt an engem gemittlechen lessen ass den Owend op en Enn gaangen.

🇫🇷 Le 8 avril 2018, le comité du CEP a invité tous ses membres à l'assemblée générale au Centre Culturel de Waldbredimus. Le président, Monsieur Elcherot, a souhaité la bienvenue à tous pour la première entrevue lors de la fusion du Club Equestre Pegasus et du Club Etrier. Il a exprimé ses vifs remerciements pour l'engagement généreux lors des tournois et il souhaite une bonne coopération.

La secrétaire, Jessica Clees, a fait la rétrospective des activités du club: le club a 73 membres et 2 tournois sont prévus pour l'été: tournois de dressage le 28 et 29 juillet et du 2 au 5 août le tournoi de sauts d'obstacles et en même temps le championnat national de sauts d'obstacles. Le club est toujours prêt à donner toutes les informations au sujet des licences de tournois ou de loisir.

Jackie Hansen a présenté le rapport de caisse et elle informe que l'année dernière le club a fait des acquisitions majeures de matériel de tournois, ce que les réviseurs de caisse ont confirmé et toute l'assemblée a remercié vivement Jackie pour son travail.

En signe de reconnaissance de leur succès lors de la saison passée, divers cavaliers sont honorés: Fabrice Meyers était champion des cavaliers de saut d'obstacles-Young Rider (18-21 ans) et Laura Kinzinger était cinquième au même concours.

Aimée Wolf était 7<sup>me</sup> et Chana Seyler était 8<sup>me</sup> au concours pour les plus jeunes.

Monsieur Wolter a félicité le club pour la bonne coopération et il a souhaité beaucoup de succès pour la saison prochaine. La soirée s'est terminée avec un vin d'honneur et un bon repas au restaurant.



# Kommunion

D’Kanner aus der Gemeng Waldbriedemes, déi dëst Joer d’Kommunion gemaach hunn, hunn op een Deel vun hire Cadeaue verzicht a mat deem Geld wat si esou gesammelt hunn, een Don vu 430€ un d’asbl PIMPAMPEL aus der Kannerklinik gemaach. D’asbl Pimpampel huet als Missioun de Kanner an den Elteren den Openthalt an der Kannerklinik esou agreabel wéi méiglech ze maachen z.B. duerch d’Gestioun vun engem Spillzëmmer, d’Ausdeele vu Kaffi an Téi un d’Elteren, Spillsaachen an de Wartesäll, etc. D’Presidentin vun der asbl, Pia Krieps, huet de Kanner erklärt, datt hir Sue bäigeluecht gi bei de Kaf vu ‘virtual reality’ Brëller. Dës Brëller ginn am Ausland scho vill agesat fir d’Kanner ofzelenken, déi Zäit wou si een desagreabelt Traitement musse gemaach kréien.

Déi Responsabel vun der asbl ware begeschtert vun de Kanner hirem Engagement an zum Schluss gouf et Kuch a Jus.





## Maison Relais Ouschtervakanz (2. Woche)

« Kids on fire », sou huet déi zweet Woch an der Ouschtervakanz geheescht.

D'Kanner waren an dëser Woch ganz kreativ a musikalesch. Si hunn Instrumenter selwer gebaut, eng Choreographie erfionnt, e Rapper-Text geschriwwen an haten herno virun all de Kanner hiren Optrëtt.

Ausserdeem ware mir eis Kollegen an d'Maison Relais op Bous besichen. Mir hunn do zesumme

gekacht an de Rescht vum Dag konnten d'Kanner zesumme spillen a sech austauschen.

E grouse Merci un Aeresto an un de Sebastien, deen dës flott Aktivitéit proposéiert huet.





## Beratende Kommissionen ins Leben berufen

Ende März war es so weit. Die beratenden Kommissionen und ihre Mitglieder standen fest. Für die laufende Legislaturperiode gibt es neun beratende Kommissionen in unserer Gemeinde. Davon sind zwei, die Integrations- und die Schulkommission gesetzlich vorgesehen.

Hinzu kommen die folgenden Kommissionen :

- Aménagement, bâtisses et urbanisation,
- Culture et festivités,
- Famille et troisième âge,
- Information et communication,
- Jeunesse et sport.

Des Weiteren wurden noch zwei ganz neue Kommissionen gebildet:

- Circulation et Transport
- Energie et environnement

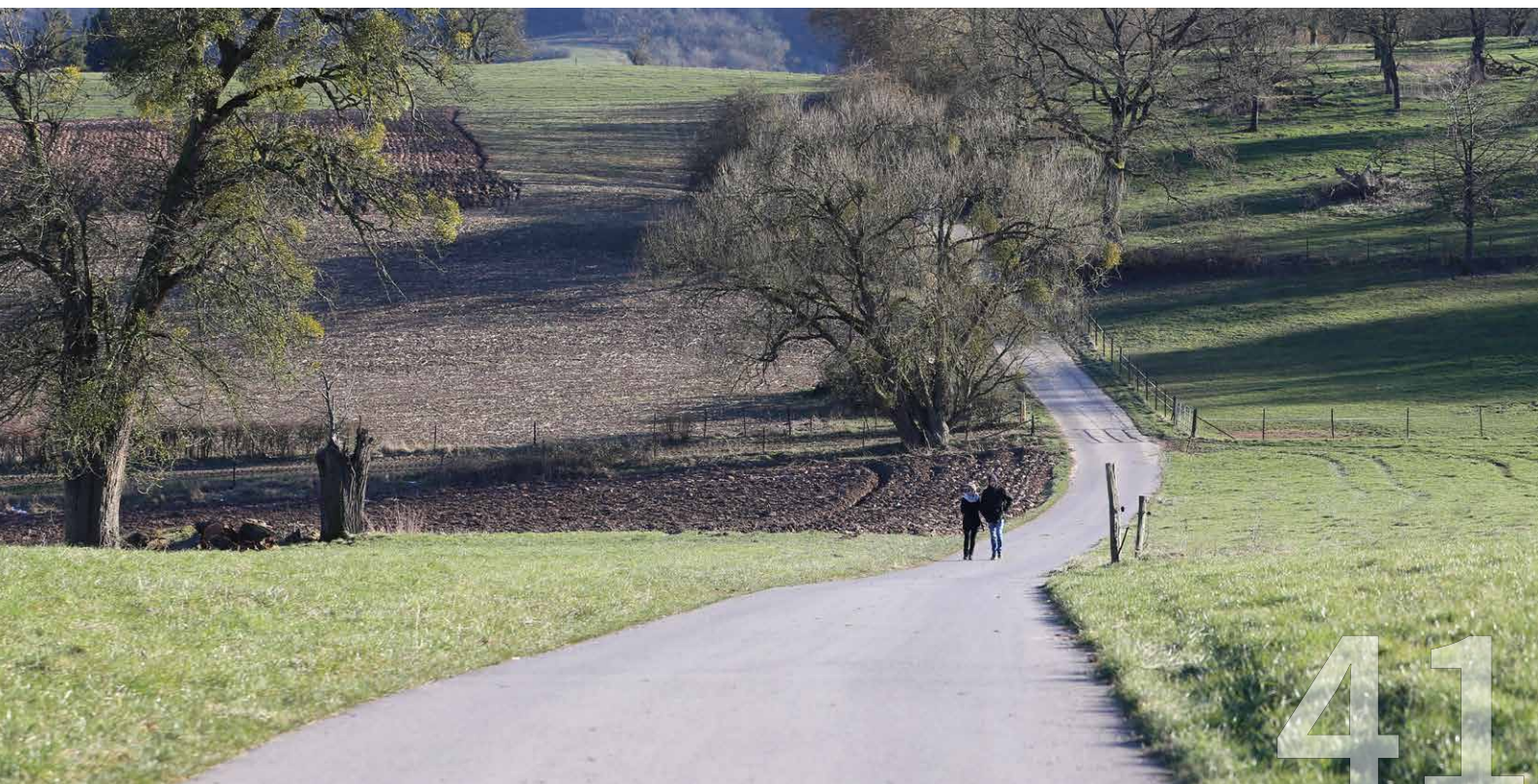
Gemeinsamer Kick-off :

Damit die Kommissionen ihre Rollen aktiv, und ohne weitere Verzögerungen, auch ausüben können, wurde ein neues Einführungskonzept gewählt. Statt jede Kommission einzeln durch unseren Bürgermeister zu aktivieren, wurde ein gemeinsamer „Kick-off“ am 17. April 2018 durchgeführt.

Am „Kick-off“-Treffen haben sechs von neun Kommissionen teilgenommen. (Die übrigen drei wurden aus organisatorischen Gründen einzeln abgehalten). Nach der Einführung und der Beschreibung der Hauptaufgaben der jeweiligen Kommissionen hatte jede Kommission die Möglichkeit sich näher zu unterhalten, Präsidenten und Sekretäre zu wählen und mit den anderen Kommissionen über bevorstehende gemeinsame Aufgaben zu beraten.

Somit sind jetzt alle Kommissionen aktiv dabei ihre jeweiligen Rollen auszuüben.

Anbei sind alle Kommissionen und ihre Mitglieder aufgeführt.





## Generalversammlung Frëndeskrees Kamerun

Frou Gesiichter goufen et och dëst Joer erëm beim gemittlechen Owend vum „Frëndeskrees Kamerun“. Zeréckzebehale bleift, datt den Erléis vun deem Owend fir de Projet Centre d'accueil de l'Espoir an d'Formatioun vu Jugendleche gebraucht gëtt.

De Frëndeskrees Kamerun huet sech engagéiert fir vun 2017-2022 all Joers 28.000.-€ opzebréngen, déi duerch den Accord Cadre mam Ministère de la Coopération vervéierfacht ginn.

No der Generalversammlung waren niewent engem räichhaltege Kéisbuffet och vill Zorten Desserten ze genéissen. Stëmmung gouf et bei der grousser Tombola a vill Freed hunn dertëschent déi ofwiesslungsräich a lëschtég Texter gemaach.

Vill vun de Gäscht wënschen sech och d'nächst Joer erëm derbäi ze sinn, wann et dann heescht:

2019 – 10 Joer asbl Frëndeskrees Kamerun, - 20 Joer Kamerun Partnerschaft mam „Frëndeskrees Kamerun Lëtzebuerg ....



[www.frëndeskreeskamerun.lu](http://www.frëndeskreeskamerun.lu)  
CCPLU92 1111 2995 2788 0000





## Generalversammlung Cercle Culturel

De Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus huet Samschdes, den 21. Abrëll 2018, seng Generalversammlung am Veräinsbau Jos Rennel zu Waldbriedemes ofgehalen. D'Begréissung ass duerch de Präsident Christian GREISCH gemaach ginn. No deene verschiddene Berichter vum Sekretär a vum Keessier, déi all gutt geheescht goufen, gouf de weidere Programm 2018-2019 virgestallt an ugehall. De Philip Aspden, dee scho viru ville Joren eemol am Comité vum Cercle Culturel et d'Initiative war, huet seng Kandidatur fir an de Comité gestallt a gouf duerch Generalversammlung eestëmme gewielt. De Comité besteet elo aus 9 Leit.

Éiert de Präsident d'Schlusswuert geschwat huet, huet de Buergermeeschter, Louis OBERHAG, dem Veräin Merci gesot fir déi wäertvoll Aarbecht déi de Cercle Culturel et d'Initiative scho säit iwwer 40 Joer an der Gemeng mécht an huet eis alles Gutts fir d'Zukunft

gewünscht an dass mir ëmmer op d'Ënnerstëtzung vun der Gemeng ziele kënnen.

Zum Ofschloss ass et nach e gudde Maufel z'iesse ginn.



## Grouss Botz an der Gemeng „Grouss Botz“ dans notre Commune.

Den 21ten Abrëll hat de Schäffen- a Gemengerot d'Bierger aus eiser Gemeng opgeruff, fir eis Gemeng vun all dem Dreck, deen onverantwortlech Leit einfach an der Natur zeréckloossen, ze botzen. Et hate sech vill Awunner aus eiser Gemeng afont fir dës wichteg Aufgab ze ënnerstëtzen. Et gouf eng ganz Camionnette vun onsem techneschen Déngscht voller Offall agesammelt. Bei engem klengen Maufel am Restaurant Scaramouche hunn déi Verantwortlech vun der Gemeng deenen Awunner Merci gesot, déi dës Aktioun ënnerstëtzt hunn.



Le 21 avril le Collège échevinal et les conseillers de la commune de Waldbredimus avaient lancé un appel auprès de nos citoyens afin d'enlever les ordures et déchets que les gens inattentifs laissent traîner. Beaucoup de nos citoyens sont venus au rendez-vous afin de soutenir cette noble cause. Toute l'équipe a ramassé une benne entière de la camionnette du service technique. Une petite agape a clôturé la matinée où les responsables de la commune ont remercié tous les habitants de notre commune qui ont soutenu l'action.





## Prouwestage vun der Trëntenger Musek

Vum 20. bis den 22. Abrëll 2018 hat d'Trëntenger Musek e Prouwestage an der Jugendherberg zu Prüm. Ënnert der Leedung vun hirem Chef, dem Jérôme Theis, hunn déi jonk a manner jonk Musikantinnen a Musikanten vun deem Weekend profitéiert, fir d'Stécker vum Gala-Concert intensiv ze prouwen. Nieft de musikaleschen Aktivitéite blouf awer och nach genuch Zäit fir e puer gemittlech Stonnen zesummen ze verbréngen.



## Generalversammlung vun de Geschichts- a Kulturfrënn aus dem Trëntengerdall

Den 22. Abrëll war d'Generalversammlung vun de Geschichts- a Kulturfrënn aus dem Trëntengerdall.

Niewt dem Buergermeeschter Louis Oberhag an der Schäffin Trine Guldager waren och d'Conseillere Mike Molling an natierlech de Gasty Knepper, als President vum Veräin, do. De Schäfte Pol Thiltges an de Conseiller Jean-Claude Ruppert hu sech entschëllege gelooss.

De Sekretär Steve Hopp ass op d'Aktivitéite vum leschte Joer agaangen. D'Geschichts-a Kulturfrënn hu mat der Gemeng zesammen d'Restauratiounsaarbechten un der Trëntenger Kierch an d'Wee geleet. Si hu souwuel d'Visitte mat de Verrieder vum Kulturministère organiséiert wéi d'Entrevuë mat den Handwierker begleet.

Desweideren ass de Veräin zënter Joeren amgaangen, souwuel säin eegene Kulturarchiv wéi och dee vun der Gemeng mat Metadaten, also Informatiounen iwwert d'Fotoen, d'Artikelen an d'Dokumenter ze fidderen. Fir d'Aarbecht am Kulturarchiv besser ze illustréieren huet de Sekretär um groussen Ecran an der Gemeng eng Partie Fotoe gewisen. Hien huet demonstréiert, wéi een unhand vu Stéchwierder Persounen oder Evenementer kann zrécksichen. D'Zil ass et fir

- zesumme mat der Gemeng – der Éffentlechkeet Zougang zu dëser Datebank ze ginn, idealerweis iwwert ee Webportail.

D'Marianne Ries-Wagner konnt eng gesond Finanzsituatioun presentéieren. De Moment si genuch Suen do fir nach déi eng oder aner Aarbecht, wéi z.B. d'Restauratioun vu verschiddenen ale Griewer, unzegoen. De Kessekontroller Thomas Wolter huet der Kessiëre eng feelerfräi Aarbecht zertifizéiert. Als zousätzleche Kessekontroller fir dat nächst Joer huet sech de Marco Oms gemellt.

Ofschléissend huet de Buergermeeschter Louis Oberhag dem Veräin fir seng wäertvoll Aarbecht Merci gesot. Et wier wichteg seng Vergaangenheet ze kenne fir d'Géigewart besser ze verstoen.

Den aktuelle Comité setzt sech sou zesammen:

*Gasty Knepper, President | Steve Hopp, Sekretär | Marianne Ries-Wagner, Kessiëre | Claude Foetz | Fernand Kremer | Mike Molling | Jos Ruppert | Yann Wirthor*





## Syrdall Cup

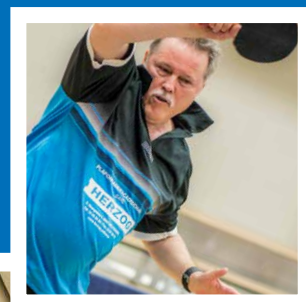
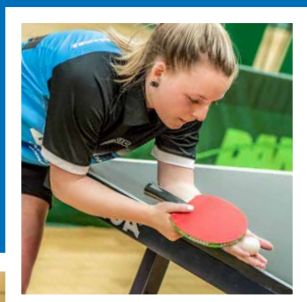
Vum 29.Abrëll bis den 12.Mee 2018 huet den Dëschtennis Eiter-Waldbriedemes säin 19.Syrdallcup am Pingpongssall „Um Ewent“ zu Contern organiséiert. 16 Equipen hunn ëm Coupes a Medailen gekämpft, mat dëse Resultater:

Minimes: 1.Eiter-Waldbriedemes | 2.Mondorf | 3. Rued | 4.Lenneng

Cadets: 1.Mondorf | 2. Bridel | 3. Eiter-Waldbriedemes | 4. Rued

Seniors A: 1.Mondorf | 2.Eiter-Waldbriedemes | 3.Biwer | 4. Irrel

Seniors B: 1.Sandweiler | 2.Fréiseng | 3. Eiter-Waldbriedemes | 4.Eiter-Waldbriedemes



## 1. Mee Feier vun der Trëntenger Musek

